379(21) K13/21 F. Vilakazi. 1/17

1-17*

[redacted] of Mayingaya and details about the history of Gamulakhe's tribe, Newcastle

K13/21 1/17

4 p. (5/3) 379

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

K13/21 F. Vilakazi.

379 (21)

1-17*

K13/21

Continuation

9 NOV 1939

1/17

1

(21) 379

Umayingaza ka
Mashobane wakwa nene
Umayingaza wazalwe kuba
sa u Dingane. uyise waye
yimbokode-ebovu ibutho
lakhe. Kuthena ku busa
umpande uyise waye eseklho
na. babesemugazini. kuthe
ukuphambana kwamado
dana ka mpande wabe
ekhona uyise. kwakupha
mbene u Cetshwayo nombuya
zi indhlovu enesihlonti. Ubu
yazi bona uma eyizeka u
Mayingaza kwakuyi nsizwa
enesihlonti sezinwele igolo.
Kuthe kanti Umina akasi
yona inkosi-kazi umpande
losemubekile u Cetshwayo uku
thi uyena oyothatha isiklu
ndla losakhe wabuye wa
beka umbuyazi ukuba a
be inkosi. Waye sekhombi
se nabamhlophe ukuthi
u Cetshwayo uyena inkosi uma
engasekho. Abamhlophe bami
sbaya uphawu endlebeni.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

2 kuthena umna u Cetshwayo
esekhulile uyise umpande
wathanda Umbuyazi. Kuthe
na befika abamhlophe waye
sekhomba u mbuyazi. Babo
na abamhlophe ukuthi a
kuyena lona. Sebe biza a
bantwana benkosi sebemu
bona u Cetshwayo. Manjena
kwase kuvela ukungezwa
ni kumbuyazi naye u Cetshwayo
usethi uyise umpande ku
mbuyazi ngoba esebona u
kuthi yena usequlele futhi
hleze afe. usethi ku mbuyazi
akathathe izigoza ashone e
nzansi ngoba kwakuwumu
khuba wakwa zulu lowo
ukuthi inkosi iphumenge
nzansi ukuze ibe yinkosi.
Asesuka uMbuyazi. Useku
zwa loku u Cetshwayo use
yihlomisa uCetshwayo. u
mpande lona wayeyisi
qili ukuze no Dingana ang
mubulali yiloko ijina.

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

uthena ukuba ayihlomise
uCetshwayo wazithumela
kuyena kuyena u Mbuyazi
kwazisa ukuthi abaka
Mbuyazi bazimukile ngoba
umpande wabanika zonke
izinkabi bedlla besutha bo-
na. Laba baka Cetshwayo ba
belamba. Futhi amaqawe a
maningi aye ngaku Mbuyazi
Kuthena umna lulcangane impi
yehlulwa lona eka Cetshwayo
Okwaze kwa ~~kaningi~~. Kuthena
ngelinye ~~usuku~~ u Mashoba
ne ujise ka Mayingaza omu
khulu eyinhloli ka Cetshwayo
wabonwa omunye wezigqoza
naye eyedwa uozigqoza eyedwa
uthe ngokumubona wandayisa
ngoba ondile. Wselahlapha
nsi umukhonto edumela u
Mashobane kwazisa ukuthi
umMashobane waye ngawu
phethe umkhotho lapho. Ba
dumelana. Kuthe kunjalo
wezwa lona wezigqoda ukuthi

379
4

kubi wase edonsa umkho
nto ngezinyawo. wambona
Umashobane. Umashobane
uyena owaye ngaphansi
lona wezigqoza engaphezulu.
Usemundiyimela ngamazinyo
Umashobane. Usemudla
impela eze emngceda njalo
lapho. Uthena ukuba abone
ukuthi igazi seliyigena emu
lonyeni wakhe afakanaka wa
dlanalo. Useze umnqamula
umingo. usebona ukuthi u
sefile usemujika lapha ya
na. usemugedela ngemi
khonto yakhe. Usesuka e
hamba. kuthena ngelanga
lokugcina. Izigqoza zabo ka
impela izindumo zabona
ukuthi kubi impela zathi
kucetshwayo kuhle abale
ke. Uthe ethi uyabaleka
kwase kuqamuka amany
amabutho ayasale ekhaya
wathi angaba bona wama
u Cetshwayo. athi ukufika

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

5 ngakuye asho izigaba. athi:-
"Ngathi, ngathi, ngadla ngadla
ngadla." Wajabulla uCetshwayo
uma ebona ibutho elisha e
lisaphuma ekhaya likhetha
ngemikhotho. Wayesithi khona
bandla lakwethu, nansiya
na ibambene. Bathena u
kufika kuyona bayingena
ngekwapha eyeziqoza. Yehle
liba njalo lapho. Sekukhushaya
ingqungqule. Wajabula uCetshwa
yo. Sebezi bulala zonke iziqoza
Leli butho lali phuma e
mgazini. Kuthena umalifika
kuye umpande lisayo thatha
amandla likhetha esibaye
ni. Wathi umpande engazi,
kanti nisekhona bandla
lakwethu phuthumani ni
fike. Nayingene ngekwapha
wayecamanga ukuthi loba
abaka Mbuyazi amuthe
ndayo. Nebala bangena nga
lo ikwapha kwaka Mbuyazi.
Uthena uma esephunda

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

379
6

ekhaya uCetshwayo usebu
lala bonke abantwana
bakabo mbuyazi. Isikhala
inkosi nesigodlo ngoba be
be beke ukuthi uMbuyazi oye
na azongoba. Umamfingaza
yena uzalwa u Sabula ka
Mashobane wakwa nene
umfowabo kamayungaza u
Klunjini. Kuthena ngesikha
thi singa dingana elwano
zibebu ngoba uyena owabu
lala u Cetshwayo u Sabula
wawela wa kukhona ku
mbunu, ngaseneno ko Tugela
wakamba ebusuku wathu
tha wonke umuzi wakhe.
Kuthena uma esengaseneno
esilungwini akaphila ka
hle. akabale kanga yedwa
walandela, umnyezi wakwa
Sunnakude owakha phezu
ko Tugela laphe kuthiwa ku
se Macunwini manyena. Use
ze uyafa u Sabula. Uznkhu
njeni usesala yedwa abane

379
7 abafowabo sebephindela
kwazulu futhi. Umnayinga
za nonina sebemushiya
umkhunjini. wayesethathe
'le lapho. kuthena ukuba
bamushiye usehlala njena
kuthena ukuba ahlale u
buye esuka eza phezu ko
muzinyathi umkhunjini.
uthena umna eselapha u
sehlala namaswazi kanye
mayenja. Usephendula unya
ngo wakhe esekhonza khona
kuwona amaswazi. kuthe
na ngalanga linye induna
ka Isamufakhe inkosi ya
ma swazi phezu komuzinya
thi umthumile uMahlasela
Vilakazi induna wase ebo
na umkhunjini kwaba
indoda ayithandayo u
mahlasela. Sekuthi ngelinye
ilanga esakashele wona
umuzi ka mkhunjini use
hlangana nomnayinga ~~zas~~
efikile evela kwazulu eze

[illegible] Mahlasela izibongo see S. 187 p. 10–11.

379

8 kumfowabo umkhwenyeni
usemuthanda umahlasela
usekhuluma naye u-
mayingaza. Sekuthi ku-
njalo nomayingaza wene
lswa umahlasela. Uma-
hlasela usethuma aba-
ntu ukulanda umayi-
ngaza. Uselandwake umayi-
ngaza. Umahlasela khona
ayengasonti njena kodwa
akhazange abince ibeshu
waye faka ibulukwe.
kodwa umayingaza waye
yibayi. Ngesikhathi uma-
hlasela eganwa umayinga-
za waye namakhosikazi
amahlanu. Wonke lama-
manje ayegqoka izingu-
bo. Waba yethwa umayi-
ngaza nebitcolo emugini
kamahlasela. Ngokulu-
ngakwakhe ebamutha-
nda impela umahlase-
la umayingaza

379
9

Ukuze umahlasela amu
thande kangaka u Maying
aza wafika nemukhunibo
emuningi yokuhlonipha
indoda nomnzi wendoda.
Ubengamuphenduli umahla
sela nomina ka mahlasela
engamuphenduli. Futhi yena
u Mayingaza ubemenzela
njalo umahlasela utshwala.
Futhi utshwala bakhe bu
mnandi impela. Bekuthi
noma inkosi iza utshwala
benziwe ~~yena~~ u Mayi
ngaza. ~~Ku~~thena ngokuba
nba lokhu umahlasela wa
yesethi kuhle unene umfo
wabo ka mayingaza aphi
we izinkomo benomina ka
mayingaza, ngoba naku
umayingaza ulungile. Kwa
thi amdazye amakhosikazi
ka mahlasela abalekango
ba esehlala kwa mayingaza
nama cala esewathethela
khona. Kuthena ngelinye

ilanga umkhunjini, wabo-
na izinkomo eziningi ziphe-
ma kuyena uMahlasela.
Kwathi ukubonga kuka-
mkhunjini wanganisela u-
Manzoli indodana kama-
hlasela inkosazane yakhe
uSofi. Manjena wase u-
yakholwa uMayingaza nu-
uSofe nomuzi ka Mkhunji-
ni wakholwa. Kuthena u-
nina ka mayingaza eza
kubona uMayingaza naye
u Sofe wabuldwa izigebengu
Kuthena ngelinye ilanga
inkosi ngoba hayo yayi-
mufuna uMayingaza yafu-
na ukumbulala uMahla-
sela. Usebaleka useze afike
eWeneen acashe khona
naye uMayingaza naba-
nye. Ommunye umuzi ka
Mhlasela wasala endoda
neni yakhe enkulu u
Beoule. Useze uyafa u
Camulake. Usebuya ake
uMahlasela.

Usefumanisa inkosikazi
yakhe. enye seyamuka. Isitho
ngokuzwa ukuthi usebuyi-
le umahlasela isibunja nayo
Useyixosha umahlasela. Use-
she esefa naye umahlasela
Sekubusa indodana yakhe
uBevule. nayofuthi yalunga
kuthena ukuba umayo
ngaza afike kwelase silu
ngwini wafundisa uma-
hlasela ukuvimba izinyo-
ni zingadli amabele ema
simini. wafikanamabe-
le amahle ukolokwana. u
kuvimba izinyoni kwe
njiwa kaufena. Uye uha-
ribe unyokuba amahlobo
amabele asendlwe izinyo-
ni. Usezowathatha awalime
ngemithi bese kuzilwa u-
kugeza, nokudla kumnwe
na kucula. Wahola izinko-
mo eziningi ngaloko u-
mayingaza nezinubuzi: kwa-
zisa futhi ukuthi ukuthela

kuthena ukuba afe
umahlasela waye efund-
sa ngayo abantwana ba
khe esikole. Kuthena a
bantu bemuhleka kuleli
lase Esididini bethi ubung
ula intombazane akanaka
yafunda yaze yaphumelela
ukuba umiss. Kabafana ba
khwakhe bawothishela. Uye
na owavula indlela ku
bantu. Wabafundisa nge
zinkomo azihola ngoku
vimba amabele. Wamhla
njena usawazi umuntu wo
kuvimba izinyoni. Kodwa
sewaba isiyoni Zionist church
akasawu phathi umuntu
Wafundafuthi ukwelapha
izinkomo njengoba phela
izinkomo zabantu ziyela
shwa. Ukuzi khiphela
futhi uyakwazi. Noma u
mfazi ehluleka ukubele
tha uyamsiza. Kodwa
manjena akasakwenzi ngo
ba use yisiyoni

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

13 Lenkosi-kazi ihlakani
phile iyakwazi ukuvimba.
izulu. Namhla iyena ngo
ba yona isiyisiyoni kute
umda lidumela uphumele
phandle ithandaze impela
ayisa sebenzi ngomuthi.
Noma kusebusuku iya
phuma lize lize liphelele
kuyona. Nokulwa iyakwa
zi. Yaze yathola lezizibongo
isezontontobazane:-

Uzlade kazana omnya
ma kamashobane, uuthi-nzi
singesendoda, uvela kukha
le bamadoda namakhosi
kuphelele. Ubuhle kazi ng
mubonile engilandela ngi
mnyonkoloza. Undlebe zima
walla, umazinyo akhanya
igwa. Udlundlumba mntā
kamashobane, uvele nga
liphi ukuphuda kwa zulu.
Umawela umsinuze no
Tugela kwakaleka izingwenya
mashobane.

ends

izibongo

K13/21

Abakwa ngwenya

Laba abakwa ngwenya abe
suthu. Isibongo sabo ngempela
abakwa mkwena. Kuthena
ukuba amaswazi abaleke
lapha uTugela river. Ayesebaleke
la ondini athena ukufika kwa
wo khona ondini amisa. Ku
thena kunjalo kwase kuga
nuka bona abesuthu laba
bephuma khona kwalasosu
thu. Bathena ukufika ama
swazi ayesethuka. Ayengazi u
kuthi ikonze kukhona isi
zwe esinye ngalapha kwawo
wona ayethi asebaleke impela
manyene. Athena uma a
fike u marula mkwena wa
cela indawo yokukhonza. Ama
swazi acamanga sengi uyi
nhloli uzanempi ekhulu ka
cake. Asevuma ama swazi
sekuthiwa kuhle lomusuthu
agadwe. nebala usegandwa
u marula. Kuthiwa yena
wayelungile impela eyindoda
futhi

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

379
15

Kwaseku hlala isikhashana
ama Swazi abona ukuthi
uMavula nabangani bakhe
abaqondé lutho olubi. kwakhi
wa umuzi omukhulu impela
lapho. uMavula nabanye ba
bezosiwa impi yama Bunu.
manjena wasuka ethi uyaba
leka wazithela kuwona amaSwazi
Kuthena ahlezi amaSwazi kwe
zwakala ukuthi abamhlophe
sebefikile. manjena amaSwazi
afuna ukukuyela khona e
muva, amzanuje athi makuyi
we enhle eTransvaal kwezwa
kala ngabe suthu ukuthi ku
khona amandebele baka
mzilikazi. Awela ukuthu a
shonaphi manjena ayese
buya nabo belu abesuthu
laba aza ngaueno ngase
Dundee esefuna indlela yo
kuya emuwa. ayesethu ukho
akha umuzi phezu komuziny
athi. Kuthena kuhlizwe u
Mavula eseyinduna. kwafuna
nisuka ukuthi wafuna ukuka

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.

379
16

nayo inkosi yama Swazi.
Kuthena ukuba ukuzwe lo
ku yase ithi kuhle abulawe
uMarula. Kuthena ngelinye
ilanga uMarula wabona i
nkabi yakhe enkulu okuthi
wa idlozi ibuya ezinkomeni
ibonga iza ekhaya emini selo
yoshona ilanga. Uthena u
kuba abone loku uMarula
wachloma. Wasuka yena eyo
casha. Kuthena kunjalo yaga
nuka eyenkosi. Kuthena abe
nthu ukuba bayibone base
be baleka. ~~Kuthena~~ ngoku
baleka ku~~bo wu~~beze beyoou
sa yena uMarula. Asemubo
na amaSwazi asemuhlaba
amaSwazi emubulala yaphela
lapho induna yabantu. Kwa
kuthiwa kuhle kuphele u
kuthi ngwena kuthiwe ngwe
nya okungcono. Manjena ya
thi inkosi makuphele futhi
ukuthi abantu akube a
bantu njena amaSwazi

379
17

kwase kuba khona futhi u
mukhuba wokushadelena na
maswazi nabo abesuthu. Eku
sukeni abesuthu namaswazi
ayengashadelani. Yingakonje
na u marula waye yinduma
yabesuthu kodwa kunga
funwa ukuba abesuthu ba
shade namaswazi. Kwaku
thiwa abesuthu izilwane. na
bofuthi abesuthu bewazonda
amaswazi. kuka ningi umarula
efuna ukuba abulawe ama
swazi. kodwa wehluleka ngo
ba abesuthu ayehamba na
bo ~~babe~~ yingcosana kuma
maswazi. Futhi amaswazi
ayemugadile kuzozonke ize
nzo zake. manjena kwathi
uma esefile u marula a
banye abesuthu baphinda
emuva lapho baphuma kho
na. Isibalandela eyamaswa
zi. kuthena phezu kondi ba
bafumana abesuthu. base
bekwela entabeni behlisela
amaswazi ngamatshe End. S.379
(To be continued)

Digitised by the Open Scholarship Programme in support of public access to information, University of Pretoria, 2017.